

LOCKE & KEY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.10

"Crown of Shadows"

Der Kampf um den Omega-Schlüssel führt zu Entscheidungen, die nicht mehr rückgängig gemacht werden können – und zu einer gefährlichen Tür, die jede Menge Ärger verspricht.

Geschrieben von:

Carlton Cuse | Meredith Averill

Regie:

Vincenzo Natali

Sendetermin:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Die Darsteller

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Felix Mallard	...	Lucas Caravaggio
Martin Roach	...	Detective Daniel Matuku
Joe Hill	...	Paramedic #1
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Gabriel Rodriguez	...	Paramedic #2



1

00:00:06,089 --> 00:00:08,800
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:17,017 --> 00:00:18,518
Bitte sehr, zwei Latte.

3

00:00:19,144 --> 00:00:20,186
Das ist perfekt.

4

00:00:21,771 --> 00:00:23,189
Danke für den Vorschlag.

5

00:00:24,983 --> 00:00:29,154
Sechs Jahre nüchtern, einfach dahin.

6

00:00:30,864 --> 00:00:32,198
Ausrutscher passieren.

7

00:00:33,742 --> 00:00:36,244
Sie löschen Ihren Fortschritt nicht.

8

00:00:38,580 --> 00:00:42,250
Als Sie bei uns waren,
um nach uns zu sehen...

9

00:00:43,710 --> 00:00:45,045
Sie wussten es, oder?

10

00:00:45,837 --> 00:00:46,921
Ich vermutete es.

11

00:00:47,672 --> 00:00:52,135
Jeder heilt anders, aber für mich
waren kleine Schritte wichtig.

12

00:00:53,511 --> 00:00:56,473

Es geht um morgen,
nicht das nächste Jahr

13

00:00:57,098 --> 00:01:00,810

-oder die nächsten fünf.
-Aber ich bin im Heute festgefahren.

14

00:01:01,770 --> 00:01:03,772

Welcher Schritt das auch immer ist.

15

00:01:06,316 --> 00:01:07,692

Matheson...

16

00:01:08,151 --> 00:01:09,986

...sollte unser Neuanfang sein.

17

00:01:11,738 --> 00:01:14,616

Ich dachte,
so kann ich meinem Mann näherkommen,

18

00:01:15,408 --> 00:01:17,243

seine Vergangenheit verstehen.

19

00:01:19,245 --> 00:01:21,706

Klappte aber nicht so,
wie ich gehofft hatte.

20

00:01:22,957 --> 00:01:24,626

Hier zu leben, ist vielleicht...

21

00:01:25,251 --> 00:01:26,586

...ungesund für mich...

22

00:01:27,462 --> 00:01:29,005

...oder für meine Kinder.

23

00:01:36,554 --> 00:01:37,555
Wo bleibt Ellie?

24

00:01:38,181 --> 00:01:39,432
Es ist erst eine Stunde.

25

00:01:40,391 --> 00:01:42,936
Sie hätte schon mit der Krone
kommen sollen.

26

00:01:43,394 --> 00:01:45,897
Warten wir ab und halten uns bereit.

27

00:01:45,980 --> 00:01:49,734
-Was, wenn Mom heimkommt?
-Bis dahin ist es hoffentlich vorbei.

28

00:01:53,696 --> 00:01:54,823
Leute?

29

00:01:55,448 --> 00:01:56,658
Seht doch!

30

00:02:09,879 --> 00:02:13,716
Hoffentlich passt es euch,
ich habe einige Freunde eingeladen.

31

00:02:19,222 --> 00:02:20,140
Scheiße.

32

00:02:34,404 --> 00:02:36,531
Es ist nur eine Abschreckungstaktik.

33

00:02:38,158 --> 00:02:40,410
Schatten sind nur Schatten.

34

00:02:51,504 --> 00:02:53,047
Rein mit euch, sofort!

35

00:03:00,763 --> 00:03:02,473
Verbarrikadieren wir die Tür!

36

00:03:11,733 --> 00:03:12,734
Was siehst du?

37

00:03:15,445 --> 00:03:16,779
Da draußen ist nichts.

38

00:03:18,072 --> 00:03:19,407
Das gefällt mir nicht.

39

00:03:21,159 --> 00:03:22,285
Wo ist sie hin?

40

00:03:40,595 --> 00:03:42,722
Es ist zu ruhig. Ich sehe oben nach.

41

00:03:42,847 --> 00:03:43,973
Nicht ohne mich.

42

00:03:44,057 --> 00:03:46,059
Ihr könnt mich nicht hierlassen.

43

00:03:48,061 --> 00:03:48,978
Tyler?

44

00:03:51,231 --> 00:03:52,106
Tyler?

45

00:04:00,865 --> 00:04:01,741

Stopp!

46

00:04:06,704 --> 00:04:07,580

Tyler!

47

00:04:12,043 --> 00:04:13,086

Wo ist er?

48

00:04:16,047 --> 00:04:18,049

Oh mein Gott. Geht es dir gut?

49

00:04:19,968 --> 00:04:21,094

Es ist das Licht.

50

00:04:21,636 --> 00:04:22,804

Das hält sie auf!

51

00:04:22,887 --> 00:04:24,555

Okay, macht alle Lichter an.

52

00:04:32,897 --> 00:04:34,023

Die Küche.

53

00:04:55,878 --> 00:04:57,588

Sie suchen den Omega-Schlüssel.

54

00:04:58,756 --> 00:05:00,550

Er ist sicher, den finden sie nicht.

55

00:05:04,220 --> 00:05:05,471

Lasst die Lichter an.

56

00:05:05,722 --> 00:05:07,890

Sind sie an,
können sie uns nicht berühren.

57

00:05:10,768 --> 00:05:13,563

-Was machst du?

-Eine Waffe aus dem Zündholz-Schlüssel.

58

00:05:19,110 --> 00:05:21,321

Kommt und holt mich, Schattenmonster!

59

00:05:34,876 --> 00:05:36,753

-Sicherungskasten?

-Im Keller.

60

00:05:37,920 --> 00:05:40,840

Ich mache das Licht wieder an,
ihr lenkt Dodge ab.

61

00:05:53,227 --> 00:05:54,645

Gib mir den Schlüssel.

62

00:05:54,729 --> 00:05:55,897

Zurück!

63

00:05:57,774 --> 00:06:00,068

Oben sind mehr Taschenlampen, komm!

64

00:06:35,770 --> 00:06:39,023

Hier müssen irgendwo Taschenlampen sein.

Wo sind sie?

65

00:07:24,235 --> 00:07:25,903

Wo ist der Schlüssel?

66

00:07:33,703 --> 00:07:35,413

Du tust uns nichts mehr!

67

00:07:53,055 --> 00:07:54,265

Heilige Scheiße.

68

00:08:02,190 --> 00:08:03,441
Wo ist sie hin?

69

00:08:06,277 --> 00:08:07,278
Leute?

70

00:08:08,029 --> 00:08:09,113
Seht euch das an!

71

00:08:22,835 --> 00:08:24,128
Habe ich sie getötet?

72

00:08:28,549 --> 00:08:32,220
Als ich sie erstach,
schmolz ihr Schatten und fiel nach unten.

73

00:08:43,272 --> 00:08:44,398
Sie atmet noch.

74

00:08:50,696 --> 00:08:53,449
Was immer du getan hast,
sie ist bewusstlos.

75

00:08:55,243 --> 00:08:56,410
Wo ist die Krone?

76

00:08:57,286 --> 00:09:00,581
Weiß nicht, aber zuerst:
Ist der Omega-Schlüssel noch sicher?

77

00:09:12,051 --> 00:09:13,219
Positiv.

78

00:09:16,889 --> 00:09:19,433
-Was machen wir mit ihr?

-Wir können sie nicht töten.

79

00:09:19,517 --> 00:09:20,601
Warum nicht?

80

00:09:20,893 --> 00:09:25,106
-Sie ist der Grund, warum Dad tot ist.
-Wir können sie buchstäblich nicht töten.

81

00:09:25,189 --> 00:09:27,567
Laut Ellie können Echos nicht normal
getötet werden.

82

00:09:27,650 --> 00:09:29,944
Wir könnten sie
ins Brunnenhaus zurückbringen.

83

00:09:30,027 --> 00:09:32,905
Dafür bräuchten wir den Echo-Schlüssel,
den hat Ellie.

84

00:09:33,114 --> 00:09:35,408
Und wenn wir sie zurückschicken,
wo sie herkam?

85

00:09:36,742 --> 00:09:38,119
Wovon redest du?

86

00:09:38,494 --> 00:09:39,495
Von der schwarzen Tür!

87

00:09:39,579 --> 00:09:42,707
Der Omega-Schlüssel öffnet
die schwarze Tür, wir schicken sie zurück.

88

00:09:42,790 --> 00:09:44,292
Bei der letzten Öffnung

89

00:09:44,375 --> 00:09:48,045
wurde Dads Freund von einem Dämon
besessen und er musste ihn totschiagen.

90

00:09:48,129 --> 00:09:51,799
Und wenn sie aufwacht?
Weißt du was Besseres? Ich bin ganz Ohr.

91

00:09:53,968 --> 00:09:55,886
Moment, wir gehen zu den Meereshöhlen?

92

00:09:55,970 --> 00:09:58,306
Nein, du nicht, wir.

93

00:09:58,848 --> 00:10:00,016
Du bleibst hier.

94

00:10:00,099 --> 00:10:02,935
Gut, aber ich sehe nach Rufus.

95

00:10:03,019 --> 00:10:05,521
Er und Ellie
sollten mit der Krone zurückkommen.

96

00:10:05,605 --> 00:10:09,275
-Hat Ellie Probleme, hat er sie wohl auch.
-Keine gute Idee.

97

00:10:09,358 --> 00:10:11,235
Ich kann nicht hierbleiben!

98

00:10:11,319 --> 00:10:14,989
Rufus ist mein Freund
und es ist mir egal, was ihr sagt,

99

00:10:15,489 --> 00:10:16,365
ich gehe.

100
00:10:16,699 --> 00:10:18,117
Aber mach nichts Dummes.

101
00:10:18,200 --> 00:10:19,243
Ihr auch nicht.

102
00:10:24,206 --> 00:10:26,667
Wenn wir sie bis zu den Höhlen tragen,

103
00:10:27,460 --> 00:10:28,836
brauchen wir Hilfe.

104
00:10:31,213 --> 00:10:33,633
Dämon-Entsorgungsdienst. Sie riefen?

105
00:10:34,300 --> 00:10:35,384
Danke fürs Kommen.

106
00:10:35,801 --> 00:10:38,220
Kein Problem.
Wir bringen Verstärkung mit.

107
00:10:39,639 --> 00:10:41,265
Scot meinte, ihr braucht Hilfe.

108
00:10:42,141 --> 00:10:43,934
Ja, wir wollen nichts verpassen.

109
00:10:48,064 --> 00:10:50,733
Wow, Eden, das hatte ich nicht erwartet.

110
00:10:51,108 --> 00:10:54,820
Ich fühlte mich freizügig,

nachdem ich dem Tod so knapp entging.

111

00:10:54,904 --> 00:10:56,364
Und ich kenne die Tussi nicht,

112

00:10:56,447 --> 00:10:59,659
aber sie wird keine Dämonen
in meine Stadt lassen.

113

00:10:59,992 --> 00:11:00,993
Gut gesagt.

114

00:11:01,077 --> 00:11:03,037
Ja,
wir hätten den Rest der Savinis gerufen,

115

00:11:03,120 --> 00:11:06,374
aber sie haben noch etwas
"Höhlen-PTBS"...

116

00:11:06,874 --> 00:11:08,793
Schon gut, das ist toll.

117

00:11:10,544 --> 00:11:12,922
Sorry, dass ich vorhin so abweisend war.

118

00:11:13,839 --> 00:11:15,883
Vor allem tut es mir leid,
dass du dachtest,

119

00:11:15,966 --> 00:11:18,219
du könntest es mir nicht erzählen.

120

00:11:18,678 --> 00:11:21,889
Ich dachte nicht,
dass das gut gehen würde.

121

00:11:23,099 --> 00:11:24,100
Das verstehe ich.

122

00:11:24,975 --> 00:11:26,894
Aber ich habe keine Angst.

123

00:11:28,562 --> 00:11:29,980
Da bist du mir weit voraus.

124

00:11:31,816 --> 00:11:34,151
Und ich gehe nirgendwohin.

125

00:11:38,114 --> 00:11:41,909
Tut mir leid.
Das war wirklich ein echt süßer Moment,

126

00:11:41,992 --> 00:11:46,372
aber ich habe das Gefühl, wir müssen uns
um einen Dämon kümmern und...

127

00:11:47,289 --> 00:11:49,291
Wisst ihr? Also, wo ist sie?

128

00:11:49,375 --> 00:11:53,838
Er? Es? Ich weiß das Pronomen nicht.
Nicht-binärer Dämon? Was machen wir?

129

00:12:05,307 --> 00:12:08,310
Nicht gerade meine Vorstellung
von einem 'beeindruckenden Dämon'.

130

00:12:08,394 --> 00:12:13,399
-Echt? Ist genau, was ich erwartete.
-Komm. Wo sind die Reißzähne, die Hörner?

131

00:12:13,482 --> 00:12:14,859

-Wo...
-Nein, all das

132
00:12:14,942 --> 00:12:17,486
soll uns
ein falsches Sicherheitsgefühl vermitteln.

133
00:12:17,570 --> 00:12:20,239
Perfekte Knochenstruktur,
makelloser Stil...

134
00:12:20,322 --> 00:12:22,533
Leute, können wir uns konzentrieren?

135
00:12:24,076 --> 00:12:26,495
-Wo sind die Taschenlampen?
-Ich hole sie.

136
00:12:29,915 --> 00:12:30,958
Was?

137
00:12:31,250 --> 00:12:32,418
Poste das nicht.

138
00:12:34,754 --> 00:12:35,755
Na schön.

139
00:12:39,049 --> 00:12:43,262
Es ergibt irgendwie Sinn, oder?
Dämonen müssen richtig beseitigt werden,

140
00:12:43,721 --> 00:12:47,391
sie also hinter eine große Dämonentür
zu werfen, scheint logisch, oder?

141
00:12:47,975 --> 00:12:50,519
Aber wisst ihr, davon abgesehen denke ich,

142

00:12:50,603 --> 00:12:52,646
ist das doch alles todgeweiht.

143

00:12:52,730 --> 00:12:54,482
Ich sage nicht, es ist todgeweiht,

144

00:12:54,565 --> 00:12:57,193
aber es ist,
als gingen wir zu den Toren Mordors.

145

00:12:57,276 --> 00:12:58,527
Darf ich was fragen?

146

00:12:58,861 --> 00:13:00,696
Und Scot, hör auf zu reden.

147

00:13:01,155 --> 00:13:02,156
Ja, frag, Eden.

148

00:13:02,239 --> 00:13:04,408
Was passiert, wenn sie aufwacht?

149

00:13:04,533 --> 00:13:06,285
Hat jemand dafür einen Plan?

150

00:13:06,952 --> 00:13:08,078
Ich hab ein Messer.

151

00:13:08,162 --> 00:13:10,581
Willst du eine Stecherei mit dem Dämon?

152

00:13:10,664 --> 00:13:12,374
Ein Messer tötet sie nicht.

153

00:13:12,917 --> 00:13:16,587
-Vielleicht gibt es uns einen Vorsprung.
-Okay, noch Fragen?

154
00:13:16,879 --> 00:13:18,923
Ja, bringen wir es bitte hinter uns?

155
00:13:26,847 --> 00:13:28,015
Was ist mit den Gezeiten?

156
00:13:28,724 --> 00:13:30,976
Die Ebbe ist gerade auf dem Tiefstand.

157
00:13:31,477 --> 00:13:33,896
-Gehen wir jetzt, schaffen wir es.
-Echt?

158
00:13:36,273 --> 00:13:37,900
Keiner muss da runtergehen.

159
00:13:37,983 --> 00:13:38,943
Doch, wir gehen.

160
00:13:40,528 --> 00:13:41,946
Ich zumindest.

161
00:13:43,322 --> 00:13:44,323
Ich auch.

162
00:13:46,033 --> 00:13:47,243
Ja, natürlich.

163
00:13:52,581 --> 00:13:55,793
Ich kann mich dem guten alten Gruppenzwang
nicht widersetzen.

164

00:13:56,752 --> 00:13:57,628
Ich bin dabei.

165
00:14:04,969 --> 00:14:05,803
Rufus?

166
00:14:06,887 --> 00:14:07,721
Ellie?

167
00:14:10,182 --> 00:14:11,433
Rufus?

168
00:14:13,018 --> 00:14:14,019
Rufus?

169
00:14:17,356 --> 00:14:19,149
Rufus!

170
00:14:20,276 --> 00:14:21,694
Rufus, wach auf!

171
00:14:24,154 --> 00:14:25,030
Hilfe!

172
00:14:47,469 --> 00:14:48,470
Das schon wieder.

173
00:14:49,763 --> 00:14:50,764
Pass auf den Kopf auf.

174
00:14:54,018 --> 00:14:55,436
Schlimmer als letztes Mal.

175
00:15:00,941 --> 00:15:04,820
-Wie habt ihr den Ort gefunden?
-Wir wollten den Film hier drehen.

176

00:15:05,404 --> 00:15:08,157
Da hätte ich aufgehört,
hätte ich nicht schon aufgehört.

177

00:15:09,158 --> 00:15:10,576
-Okay.
-Okay.

178

00:15:15,497 --> 00:15:16,832
Das hat Spaß gemacht.

179

00:15:22,129 --> 00:15:23,130
Was jetzt?

180

00:15:29,720 --> 00:15:31,096
Du hörst das, oder?

181

00:15:31,513 --> 00:15:35,017
Du meinst das echt gruselige Grollen?

182

00:16:03,796 --> 00:16:05,881
Was ist wohl auf der anderen Seite?

183

00:16:06,382 --> 00:16:07,257
Nichts Gutes.

184

00:16:08,008 --> 00:16:09,927
Ja, außer man ist ein Dämon.

185

00:16:10,386 --> 00:16:12,346
-Tun wir es und verschwinden dann.
-Ja.

186

00:16:13,389 --> 00:16:16,183
-Tun wir es lieber nicht.

-Das war deine Idee!

187

00:16:19,061 --> 00:16:20,396
Fühlt sich das richtig an?

188

00:16:24,316 --> 00:16:26,026
Weißt du was Besseres? Bin ganz Ohr.

189

00:16:26,110 --> 00:16:28,362
Die beste verfügbare Idee
macht keine gute Idee.

190

00:16:28,445 --> 00:16:31,240
Ich will ja keinen guten alten
Geschwisterstreit abbrechen,

191

00:16:31,323 --> 00:16:33,075
aber mich sorgen die Gezeiten

192

00:16:33,158 --> 00:16:35,452
und ich kann das
mit etwas Erfahrung untermauern.

193

00:16:35,536 --> 00:16:38,747
-Scheiße, ja. Beeilung.
-Vorhin sagtest du was anderes.

194

00:16:38,831 --> 00:16:41,125
Ja, herzukommen,
dauerte länger als gedacht.

195

00:16:43,585 --> 00:16:44,712
Wacht sie auf?

196

00:16:44,878 --> 00:16:46,880
Oh nein.

197
00:16:50,092 --> 00:16:51,343
Leute, tun wir es jetzt.

198
00:16:52,428 --> 00:16:54,972
Sicher? Dann gibt's kein Zurück.

199
00:16:55,931 --> 00:16:57,933
Kinsey, wir sind hier.

200
00:16:58,726 --> 00:16:59,893
Wir können es beenden.

201
00:17:01,520 --> 00:17:02,563
Für Dad.

202
00:17:07,276 --> 00:17:08,318
In Ordnung.

203
00:17:10,821 --> 00:17:11,655
Okay.

204
00:17:12,364 --> 00:17:16,118
Kinsey öffnet die Tür,
der Rest bleibt wachsam.

205
00:17:16,201 --> 00:17:20,372
-Wenn etwas passiert, schließt sie.
-Einfach schließen? Okay, klar.

206
00:17:23,876 --> 00:17:27,004
Ich trage Dodge zur Schwelle
und werfe sie durch.

207
00:17:27,087 --> 00:17:29,131
Und wenn beim Öffnen
etwas aus der Tür kommt?

208

00:17:29,214 --> 00:17:31,091
Moment. Wie was zum Beispiel?

209

00:17:32,217 --> 00:17:34,428
Ellie sagte, es waren leuchtende Kugeln.

210

00:17:35,512 --> 00:17:38,098
Sie dürfen euch nicht treffen, okay?

211

00:17:38,974 --> 00:17:40,309
-Okay.
-Ja, los geht's.

212

00:17:40,392 --> 00:17:41,226
Okay.

213

00:18:16,637 --> 00:18:17,805
-Bereit?
-Okay.

214

00:18:27,564 --> 00:18:29,691
Das ist... Was ist das?

215

00:18:38,075 --> 00:18:39,118
Vorsicht!

216

00:18:46,416 --> 00:18:47,668
Da kommt noch eine.

217

00:18:48,585 --> 00:18:50,170
Tyler, was machst du?

218

00:18:50,921 --> 00:18:53,132
Nein! Tyler!

219
00:18:56,093 --> 00:18:58,971
Nein!

220
00:19:01,098 --> 00:19:03,016
Nein!

221
00:19:06,436 --> 00:19:08,438
Nein!

222
00:19:13,944 --> 00:19:15,946
Nein!

223
00:19:17,322 --> 00:19:18,323
Macht die Tür zu!

224
00:19:51,565 --> 00:19:54,318
Okay, ich hoffe,
wir müssen das nie wieder tun.

225
00:19:54,401 --> 00:19:56,445
Das ist wohl keine Option.

226
00:19:56,528 --> 00:19:59,865
-Ist es komisch, dass ich Spaß hatte?
-Nicht komischer als was wir sahen.

227
00:20:00,324 --> 00:20:02,326
Tyler, Kinsey, ihr wart toll.

228
00:20:03,035 --> 00:20:04,661
Wir schafften es gemeinsam.

229
00:20:05,329 --> 00:20:08,123
Wollt ihr etwas essen, bevor ihr geht?

230

00:20:08,207 --> 00:20:11,835
-Das können wir als Dank mindestens tun.
-Ich habe immer Appetit.

231
00:20:11,919 --> 00:20:13,128
Ja, ich bin dabei!

232
00:20:14,922 --> 00:20:15,756
Kins?

233
00:20:16,924 --> 00:20:17,966
Hast du kurz Zeit?

234
00:20:23,347 --> 00:20:26,850
Ich weiß, es ist nicht gerade
der beste Zeitpunkt, aber...

235
00:20:27,684 --> 00:20:29,478
Ich habe viel nachgedacht...

236
00:20:30,187 --> 00:20:31,521
...über deine Idee...

237
00:20:32,439 --> 00:20:34,733
...dass Gabe und ich dich daten...

238
00:20:36,151 --> 00:20:37,069
...und...

239
00:20:38,445 --> 00:20:40,280
...ich wollte dir nur sagen...

240
00:20:41,156 --> 00:20:42,491
...das kann ich nicht.

241
00:20:44,201 --> 00:20:47,120

Wenn du unentschlossen bist, dann...

242

00:20:48,497 --> 00:20:50,582
...ist das deine Entscheidung.

243

00:20:52,793 --> 00:20:53,961
Ich verstehe.

244

00:20:57,381 --> 00:20:58,257
Okay.

245

00:20:58,674 --> 00:21:00,634
Toll. Wir können Freunde sein.

246

00:21:00,717 --> 00:21:02,344
Ich hoffe, tolle Freunde.

247

00:21:02,552 --> 00:21:07,391
Also altbewährt, verbunden durch Dämonen
und Magie und allerlei.

248

00:21:07,975 --> 00:21:08,809
Ja?

249

00:21:09,226 --> 00:21:10,602
Das hoffe ich auch.

250

00:21:23,156 --> 00:21:26,326
Okay, meine Mom wird leben,
bis sie 109 ist.

251

00:21:26,785 --> 00:21:31,665
Sie hat mehr Energie als ich mit 20.
Sie besucht mich manchmal hier,

252

00:21:32,124 --> 00:21:34,584

aber vor allem,
weil sie mein Haus putzen will.

253

00:21:34,668 --> 00:21:37,879

-Du lässt sie?

-Ja! Versuch mal, sie aufzuhalten!

254

00:21:38,255 --> 00:21:40,882

Ich bin zwar Polizist,
aber ich gehorche Mom.

255

00:21:45,137 --> 00:21:46,096

Matuku.

256

00:21:47,306 --> 00:21:48,140

Ja.

257

00:21:50,183 --> 00:21:51,018

Ja.

258

00:21:51,852 --> 00:21:53,603

Okay, bin auf dem Weg.

259

00:21:55,564 --> 00:21:56,857

Polizeieinsatz?

260

00:21:56,940 --> 00:21:59,443

Leider ja. Ich muss los.

261

00:21:59,526 --> 00:22:00,527

Natürlich.

262

00:22:03,280 --> 00:22:04,990

Das hat mir sehr gefallen.

263

00:22:05,073 --> 00:22:06,241

Ja, mir auch.

264

00:22:28,555 --> 00:22:29,389

Hey.

265

00:22:32,559 --> 00:22:33,769

Deinem Freund geht's gut.

266

00:22:34,644 --> 00:22:37,147

Er kommt ins Krankenhaus zur Untersuchung.

267

00:22:38,774 --> 00:22:40,567

Wenn du willst, kannst du jetzt zu ihm.

268

00:22:41,777 --> 00:22:42,652

Danke.

269

00:22:48,033 --> 00:22:49,951

-Bode.

-Geht es dir gut?

270

00:22:51,036 --> 00:22:54,456

-Ich fühle mich normalerweise viel besser.

-Was geschah?

271

00:22:54,956 --> 00:22:55,999

Wo ist deine Mom?

272

00:22:56,708 --> 00:22:57,876

Ich weiß es nicht.

273

00:23:00,462 --> 00:23:04,674

Lucas verwandelte sich mit einem
der Schlüssel in eine Frau

274

00:23:05,592 --> 00:23:07,844

mit langen schwarzen Haaren.

275

00:23:09,763 --> 00:23:10,806
Das ist Dodge.

276

00:23:12,224 --> 00:23:13,058
Hier.

277

00:23:16,603 --> 00:23:17,646
Nimm den.

278

00:23:21,525 --> 00:23:22,651
Rufus, alles okay?

279

00:23:23,235 --> 00:23:24,111
Positiv.

280

00:23:26,196 --> 00:23:28,073
Tut mir leid, Junge, wir müssen los.

281

00:23:31,034 --> 00:23:32,035
Mach's gut, Bode.

282

00:23:32,452 --> 00:23:33,537
Tschüss, Rufus.

283

00:23:54,975 --> 00:23:57,853
-Wo ist Dodge?
-Sie ist weg, ein für alle Mal.

284

00:23:58,061 --> 00:24:00,480
Ihr habt sie also durch die Tür geworfen?

285

00:24:01,314 --> 00:24:02,941
-In der Höhle?
-Ja.

286

00:24:03,817 --> 00:24:05,360
Sicher, dass es Dodge war?

287

00:24:06,570 --> 00:24:07,571
Warum fragst du?

288

00:24:07,904 --> 00:24:09,781
Ich war bei Rufus zu Hause.

289

00:24:09,865 --> 00:24:13,160
-Richtig.
-Als ich ankam, war Rufus ohnmächtig.

290

00:24:13,702 --> 00:24:17,622
Ich rief den Notruf, die Polizei kam
und seine Mom war nicht da.

291

00:24:18,290 --> 00:24:22,043
Und als er aufwachte, sagte er,
Lucas hätte es getan.

292

00:24:22,210 --> 00:24:23,795
Moment, was?

293

00:24:24,296 --> 00:24:25,297
Wo ist Ellie?

294

00:24:25,672 --> 00:24:27,132
Niemand weiß es.

295

00:24:28,175 --> 00:24:33,221
Und da Lucas Dodge ist, wollte ich nur
sicher gehen, dass ihr sie beseitigt habt.

296

00:24:38,185 --> 00:24:39,144

Vertrau mir.

297

00:24:40,228 --> 00:24:41,229

Sie ist weg.

298

00:24:42,147 --> 00:24:44,399

Wir sahen,
wie sie verschlungen wurde von dem...

299

00:24:44,983 --> 00:24:46,735

...was auf der anderen Seite war.

300

00:24:51,865 --> 00:24:52,699

Okay?

301

00:24:53,867 --> 00:24:54,951

Wir sind sicher.

302

00:24:56,786 --> 00:24:57,662

Okay.

303

00:25:14,429 --> 00:25:16,264

Hey, Langschläfer!

304

00:25:16,473 --> 00:25:17,474

Onkel Dunc!

305

00:25:17,557 --> 00:25:20,060

Hattet ihr gestern eine stürmische Nacht,
oder so?

306

00:25:20,143 --> 00:25:22,312

-Oder so.

-Greift zu, solange es noch warm ist!

307

00:25:22,687 --> 00:25:25,023

Seht euch das an! Hast du das gemacht?

308

00:25:25,649 --> 00:25:27,234

Nein, alles eure Mutter!

309

00:25:28,026 --> 00:25:29,319

Delizioso!

310

00:25:31,446 --> 00:25:33,615

Weiß jemand, was mit Dads Auto ist?

311

00:25:33,698 --> 00:25:38,453

Ich fuhr heute Morgen zum Laden
und etwas stimmt nicht mit dem Lenkrad.

312

00:25:38,537 --> 00:25:40,539

Es zitterte und wackelte...

313

00:25:41,164 --> 00:25:43,291

Als würde man in einem Mixer fahren!

314

00:25:44,668 --> 00:25:46,836

Es muss wohl in die Werkstatt.

315

00:25:48,129 --> 00:25:51,007

Im Laden sah ich
Bernadette von der Schule.

316

00:25:52,175 --> 00:25:55,220

-Keiner hat was von Ellie gehört.
-Gar nichts?

317

00:25:55,303 --> 00:25:58,515

Nein, das ist so seltsam.
Was ist mit Rufus?

318

00:25:59,224 --> 00:26:00,642
Er schlief bei Nachbarn

319

00:26:00,725 --> 00:26:03,436
und seine Tante und sein Onkel
kommen heute aus Nebraska.

320

00:26:05,647 --> 00:26:06,606
Jedenfalls...

321

00:26:08,066 --> 00:26:09,526
Bevor alle weglaufen,

322

00:26:10,277 --> 00:26:12,946
ist ein kleines Familientreffen fällig.
Es ist wichtig.

323

00:26:13,029 --> 00:26:15,115
Und du musst das auch hören.

324

00:26:16,616 --> 00:26:17,450
Okay.

325

00:26:17,659 --> 00:26:19,452
-Worum geht's?
-Ja.

326

00:26:25,750 --> 00:26:26,876
Es war ein Fehler,

327

00:26:27,586 --> 00:26:28,712
hierherzuziehen.

328

00:26:30,297 --> 00:26:32,382
Ich hielt es damals für eine gute Idee.

329

00:26:32,966 --> 00:26:36,386
Ich wollte mehr über die Vergangenheit
eures Dads erfahren

330
00:26:36,845 --> 00:26:39,347
und dachte, die Veränderung täte uns gut.

331
00:26:41,182 --> 00:26:45,061
Ich schleppte euch gegen euren Willen her
und jetzt...

332
00:26:46,354 --> 00:26:48,148
...können wir wieder heim.

333
00:26:51,610 --> 00:26:55,405
Das Haus ist in einem guten Zustand,
um verkauft zu werden und...

334
00:26:56,364 --> 00:27:00,160
...mit dem Geld können wir
ein tolles Haus in Seattle kaufen.

335
00:27:00,243 --> 00:27:01,661
Und das wird unser Haus sein!

336
00:27:02,495 --> 00:27:05,540
Nennen wir das
einen kleinen nötigen Abstecher...

337
00:27:06,416 --> 00:27:07,542
Zumindest für mich.

338
00:27:08,376 --> 00:27:11,630
Aber jetzt bekommen wir
unser normales Leben zurück.

339
00:27:17,135 --> 00:27:18,219

Okay.

340

00:27:18,303 --> 00:27:20,972
Springt nicht alle gleich vor Freude auf.

341

00:27:23,350 --> 00:27:25,185
Uns gefällt es hier eigentlich.

342

00:27:26,519 --> 00:27:29,814
Ja. Damals wirkte es
wie eine beschissene Idee.

343

00:27:30,315 --> 00:27:32,025
Nun lieben wir es hier.

344

00:27:32,108 --> 00:27:36,613
Ich würde nicht lieben sagen,
aber ich will nicht wieder umziehen.

345

00:27:36,988 --> 00:27:38,365
Ich auch nicht.

346

00:27:39,282 --> 00:27:40,158
Im Ernst?

347

00:27:42,202 --> 00:27:43,453
Ihr wollt bleiben?

348

00:27:43,536 --> 00:27:44,663
Ja, definitiv.

349

00:27:45,205 --> 00:27:47,290
Ich dachte, ihr hasst diesen Ort.

350

00:27:47,374 --> 00:27:50,669
So war es, bis wir es nicht mehr taten.

351

00:27:51,169 --> 00:27:54,172
Weil wir endlich gutes WLAN haben.

352

00:27:56,716 --> 00:27:59,135
Vielleicht war Dad nicht immer gern hier,

353

00:27:59,219 --> 00:28:01,596
aber das Haus ist trotzdem
ein Teil von ihm.

354

00:28:02,764 --> 00:28:04,015
Wir sind gern hier...

355

00:28:04,683 --> 00:28:05,767
...wo er wohnte.

356

00:28:06,768 --> 00:28:09,562
Ich weiß nicht, ob ich auch was
dazu sagen kann,

357

00:28:09,646 --> 00:28:11,564
aber ihr seid das Beste, was dem Haus...

358

00:28:13,066 --> 00:28:15,694
-...seit den 1890ern widerfahren ist.
-Okay.

359

00:28:17,195 --> 00:28:20,407
Nun, das muss ich erst mal verarbeiten.

360

00:28:21,658 --> 00:28:24,786
Ich dachte wirklich, ich hätte
einen schrecklichen Fehler gemacht.

361

00:28:25,620 --> 00:28:26,663

Hast du nicht.

362

00:28:29,040 --> 00:28:30,875

-Okay?

-Überhaupt nicht.

363

00:28:34,212 --> 00:28:36,506

Hey, was ist mit mir?

364

00:28:36,715 --> 00:28:39,843

-Komm schon!

-Es ist keine Gruppenumarmung ohne mich!

365

00:28:44,347 --> 00:28:45,348

"Lieber Rufus,

366

00:28:46,015 --> 00:28:48,685

ich hoffe,
du lebst dich bei deinem Onkel ein.

367

00:28:50,270 --> 00:28:53,022

Auf dem Weg nach Matheson
fahren wir durch Nebraska.

368

00:28:53,440 --> 00:28:56,985

Kool-Aid wurde da erfunden,
also muss es ein toller Ort sein.

369

00:28:58,445 --> 00:29:01,573

Meine Mom hilft dem Polizeiinspektor,
deine Mom zu suchen.

370

00:29:02,824 --> 00:29:05,368

Ich weiß,
in der Nacht geschah etwas Seltsames.

371

00:29:06,286 --> 00:29:09,330

Und ich verspreche dir,
ich werde es herausfinden.

372

00:29:10,165 --> 00:29:12,167

VERMISST
ELLIE WHEDON

373

00:29:13,793 --> 00:29:15,962
Zuerst waren die Schlüssel lustig.

374

00:29:17,172 --> 00:29:20,925
Aber nun wissen wir, dass sie mehr sind.
Sie sind wichtig.

375

00:29:22,093 --> 00:29:23,720
Sie gehören zu unserer Familie...

376

00:29:27,348 --> 00:29:29,350
...und wir müssen sie beschützen.

377

00:29:33,313 --> 00:29:35,774
Wir sind die neuen Hüter der Schlüssel.

378

00:29:38,777 --> 00:29:39,819
Noch eine Sache.

379

00:29:40,445 --> 00:29:43,364
Schick mir ein Foto von der Haustür
deines Onkels.

380

00:29:43,448 --> 00:29:45,742
Falls ich den Überall-Schlüssel finde,

381

00:29:46,117 --> 00:29:48,244
komme ich direkt nach Nebraska!

382

00:29:50,622 --> 00:29:52,999
Dein Kampfgefährte Bode."

383

00:30:39,671 --> 00:30:41,214
Du bist nun zu Hause, Rendell.

384

00:30:44,592 --> 00:30:45,677
Wir sind zu Hause.

385

00:31:03,903 --> 00:31:06,239
Du hast mich nun wohl
den ganzen Sommer am Hals.

386

00:31:06,656 --> 00:31:08,366
Als wäre das was Schlechtes.

387

00:31:09,117 --> 00:31:12,579
-Warte kurz. Wo willst du hin?
-Ich gehe mit Jackie angeln.

388

00:31:12,662 --> 00:31:16,749
Ihre Eltern haben ein irres Boot.
Willst du mitkommen?

389

00:31:17,166 --> 00:31:20,044
-Ich gehe mit Gabe bei Phil's essen.
-Phil's ist Müll!

390

00:31:20,461 --> 00:31:21,754
Ja!

391

00:31:21,921 --> 00:31:23,590
-Viel Spaß!
-Ja, dir auch!

392

00:31:26,301 --> 00:31:27,886
Sehen wir uns um sechs?

393
00:31:27,969 --> 00:31:29,762
Ja, perfekt.

394
00:31:48,448 --> 00:31:49,574
Was geht? Ich bin Gabe.

395
00:31:50,700 --> 00:31:51,993
Vom Catering.

396
00:31:57,457 --> 00:32:00,168
Ich meine, die Tür war...
Was zum Teufel war das Ding?

397
00:32:01,419 --> 00:32:02,420
Weiß ich nicht.

398
00:32:03,338 --> 00:32:05,590
Es hat wohl mit der Magie zu tun.

399
00:32:06,549 --> 00:32:09,427
Hast du einen Schlüssel,
der sie öffnen kann oder...

400
00:32:10,762 --> 00:32:13,181
Ich hätte euch nie
da runter zwingen sollen.

401
00:32:13,473 --> 00:32:15,058
Du hast keinen gezwungen.

402
00:32:15,808 --> 00:32:17,936
Ich freue mich, noch zu leben!

403
00:32:19,062 --> 00:32:20,063
Du...

404

00:32:20,772 --> 00:32:22,440
...hast eine Wirkung auf Menschen.

405

00:32:22,523 --> 00:32:26,819
Du hast diese Energie,
der wir alle folgen würden.

406

00:32:27,612 --> 00:32:28,613
Du bist der Hammer.

407

00:32:30,281 --> 00:32:31,532
Ich mag diese Kinsey.

408

00:32:42,961 --> 00:32:44,212
Ich sollte los.

409

00:32:46,547 --> 00:32:47,715
Ich rufe dich morgen an.

410

00:32:48,883 --> 00:32:49,759
Klar.

411

00:32:52,470 --> 00:32:53,388
Okay.

412

00:33:32,719 --> 00:33:33,678
Und?

413

00:33:34,637 --> 00:33:36,723
Wo kriegt ein Mädchen hier was zu trinken?

414

00:34:19,057 --> 00:34:20,266
Was tust du?

415

00:34:35,531 --> 00:34:36,365
Nein.

416

00:34:47,335 --> 00:34:49,337
Du tust uns nichts mehr!

417

00:35:26,457 --> 00:35:27,375
Leute?

418

00:35:29,043 --> 00:35:30,044
Seht euch das an!

419

00:35:34,298 --> 00:35:36,509
Nein!

420

00:35:39,804 --> 00:35:41,806
Nein!

421

00:36:16,257 --> 00:36:17,508
Wie fühlst du dich?

422

00:36:21,053 --> 00:36:22,305
So hungrig.

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

